

Pogačnikov memorial

Pogačnik's memorial

38. spominsko tekmovanje // 38th memorial competition



LJUBLJANA, 11. - 13. MAJ / MAY 2018
DRUŠTVO PARAPLEGIKOV LJUBLJANSKE POKRAJINE
THE PARAPLEGICS ASSOCIATION OF THE LJUBLJANA REGION

Dvorana vojašnice Edvarda Peperka Moste, Leskoškova 7, 1000 Ljubljana
Hall of Edvarda Peperka Moste - Ljubljana - Slovenia



ORGANIAZTOR

Pogačnikov memorial *Pogačnik's memorial*

38. spominsko tekmovanje // 38th memorial competition

Mestna občina Ljubljana



Projekt je sofinanciran s strani mestne občine Ljubljana
The project is co-financed by municipality of Ljubljana



Ljubljana, 11. - 13. maj
DRUŠTVO PARAPLEGIKOV LJUBLJANSKE POKRAJINE
www.drustvo-para-lj.si



2CELLOS



DOBRO SEM



Mercator
moj najboljši sosed



V PRIČAKOVANJU ŠPORTNEGA IN DRUŽABNEGA VIKENDA

Če bi deset naključnih ljudi povprašali, kako razumejo besedo šport, bi prav gotovo dobili deset različnih odgovorov. Bržkone pa bi se vsi strinjali, da z njim naše življenje postane bolj celostno, saj predstavlja način preživljanja prostega časa in druženja, kjer obenem poskrbimo za zdravje. Med para- in tetraplegiki ima tudi pomembno vlogo pri vnovičnem vključevanju v aktivno življenje, zato me veseli in navdaja s ponosom, da se Društvo paraplegikov ljubljanske pokrajine ni izneverilo tradiciji in letos znova organizira turnir v košarki na vozičkih, posvečen Tonetu Pogačniku, pobudniku in ustanovitelju turnirja davnega leta 1980.

Tekmovanje, tokrat osemintrideseto zapored, bo zopet mednarodno obarvano: gostili bomo košarkarske ekipe iz Bosne in Hercegovine, Rusije, Srbije, Črne Gore in Avstrije. Upam in želim si, da bodo gostje začutili utrip naše "zelene" prestolnice, se v njej počutili domače in dobrodošlo, domov pa odpotovali z lepimi spomini in občutki. Ni odveč pripomniti, da so tovrstni športni dogodki poligon za doseganje odličnih športnih užitkov ter neponovljiva priložnost za druženje, hkrati pa ozaveščajo širšo javnost, da je šport invalidov enakovreden ostalemu športu – prav tako zahteven in atraktiven.

Prepričana sem, da bo tekmovanje potekalo v športnem duhu, prepletenem s tekmovalnostjo in pošteno igro, ki naj bo športnicam in športnikom vodilo pri igranju na košarkarskem parketu. Vem, da se bodo zopet stkala nova prijateljstva in znanstva, med seboj izmenjajoč bogate izkušnje, ob katerih se bodo zabrisale meje kultur in ovire različnih jezikov. Vsem gledalcem in navijačem želim obilo športnega bodrenja in razburljivega dogajanja pod koši. Rada bi se posebej zahvalila vsem donatorjem in sponzorjem, ki so nam omogočili organizacijo te zahtevne športne prireditve, zahvalo pa namenjam tudi vsem sodelavkam, sodelavcem, zlasti še domači košarkarski ekipi, brez katere takšnega in tovrstnega športnega dogodka zagotovo ne bi bilo.

Naj bo ta vikend poln presežkov!

Predsednica Društva paraplegikov
ljubljske pokrajine
Mirjam Kanalec



A WEEKEND FOR SPORTS AND SOCIALISING

Sport is an important part of life as well as a way of spending leisure time and socializing. For para- and quadriplegics, it also plays an important role in the reintegration into active life after injury or spinal cord defect. I am therefore very pleased that The Paraplegics Association of the Ljubljana region continues its tradition and once again organised this wheelchair basketball tournament dedicated to Tone Pogačnik, the founder of the tournament back in 1980.

For the thirty eight year in a row, the tournament is an international one. This time we host basketball teams from Bosnia and Herzegovina, Russia, Serbia, Montenegro and Austria. I hope that our guests will get to feel the pulse of Slovenia's capital city, feel at home and welcome, and when the tournament is over, leave with pleasant memories and feelings. While providing superb sports thrill and opportunity to socialize, such events also raise the awareness of the public at large that the sport of the disabled is just as challenging and attractive as other sports.

I am confident that the competition will be full of sporting spirit, zeal and fair play, which is to be the guiding principle of all sportsmen and sportswomen on the floor. I also believe that you will make new friends and acquaintances, share experiences and cross language and other barriers. For all spectators and fans, I want much fun in cheering for their team and exciting developments under the hoop.

Let me now extend my special thanks to all the donors and sponsors who made it possible for us to organise this demanding sports events, and finally my grateful thanks to my co-workers and the home basketball team, without whom this event would not be possible.

May this weekend be full of superlatives!

President of The Paraplegics association of the Ljubljana region
Mirjam Kanalec



POKROVITELJ



ZVEZA PARAPLEGIKOV SLOVENIJE

Dragi športniki, spoštovani gostje!

V letošnjem letu Društvo paraplegikov ljubljanske pokrajine odpira vrata že osemtridesetemu tradicionalnemu turnirju v košarki na vozičkih, kateri ima v letošnjem letu tudi dvaindvajsetletno zgodovino z mednarodno udeležbo. Pogačnikov memorial je postal stalnica v pestri paleti športa paraplegikov na območju srednje Evrope. Športno srečanje, ki je z leti trdega dela in uveljavljanja v srednjeevropskem prostoru že preraslo v tradicijo. Brez tega mednarodnega dogodka v košarki na vozičkih, posvečeno izjemnemu človeku, pionirju organizacije prireditev športa paraplegikov bi nastala velika vrzel športnih prireditev v prestolnici in Sloveniji.

Po zaslugi Toneta Pogačnika in zanesenjakov, ki so vztrajno sledili njegovi ideji, si je danes šport paraplegikov v Sloveniji izbral zelo pomembno mesto, predvsem pa je zelo dobro organiziran tudi po zaslugi Zveze paraplegikov Slovenije, ki letos praznuje 49 let organiziranega delovanja.

Vsi, ki skušate prispevati k čim boljši organizaciji športnih dejavnosti paraplegikov, počnete to z zavestjo, da je prav šport nepogrešljiva metoda v sodobni rehabilitaciji paraplegika. Pri obnavljanju izgubljenih moči, vzdržljivosti in koordinaciji ima neprecenljivo terapevtsko vrednost.

Prepričan sem, da se boste v društvu organizacije Pogačnikovega memoriala tudi v prihodnje lotevali s tako vnemo in zanosom kot doslej. S takim pristopom pa boste zagotovo ohranili sloves dobrih organizatorjev in ime društva kakor tudi Zveze paraplegikov Slovenije prenesli daleč preko meja naše domovine.

Vsem udeležencem želim tudi, da se boste počutili v slovenski prestolnici dobrodošli in zaželeni! Predvsem pa vam želim zvrhano mero športnega duha, dobrih rezultatov in seveda prijetnega bivanja v Ljubljani.

Zveza paraplegikov Slovenije
Dane Kastelic



PARAPLEGICS ASSOCIATION OF SLOVENIA

Dear athletes, dear guests!

This year, the Association of Paraplegics of the Ljubljana Region has ceremoniously opened the thirty-eight traditional wheelchair basketball tournament with a rich 22-year history of international participation. The Pogačnik Memorial has become a constant in the varied assortment of sports for paraplegics in Central Europe. Through years of hard work and dedication, the sporting event has grown into quite a tradition.

Without this international wheelchair basketball event, a tribute to a great man, the pioneer in the field of paraplegic sporting events organization, there would become a gaping chasm among sporting events in Slovenia.

Thanks to Tone Pogačnik and the enthusiasts who persistently implemented his ideas, paraplegic sports in Slovenia today occupy a notable position. While it is organized particularly well due to the efforts of the Slovenian Paraplegic Association, which celebrates its 49th anniversary of operations in 2018.

Those attempting to contribute to an improved paraplegic sporting events organization do so with the idea that sports form an indispensable method in modern rehabilitation of paraplegics. In the recuperation of strength, endurance and co-ordination, it holds an invaluable therapeutic importance.

I am certain that everybody at the Association of Paraplegics of the Ljubljana Region will participate in the organization of the Pogačnik Memorial with as much eagerness even in the future. With such an approach, you will undoubtedly preserve the reputation of good organizers and of the Association of Paraplegics of the Ljubljana Region as well as the Slovenian Paraplegic Association, and spread it far past the borders of our hmland.

I also hope that every participant will feel more than welcome here in the capital of Slovenia. But most of all, I wish you plenty of competitive spirit, a plethora of good results and, of course, a pleasant stay here in Ljubljana.

Association of Paraplegics of Slovenia
Dane Kastelic



POKROVITELJ



LJUBLJANA, MESTO ŠPORTA ZA VSE!

Ljubljana je mesto, v katerem se vsak počuti skoraj kot doma. Je odprto, solidarno, tovariško, zeleno in urejeno mesto, v katerem so na prvem mestu ljudje in zagotavljanje kakovostnega življenja vseh generacij naših meščank in meščanov. Posebno pozornost pa namenjamo predvsem ranljivim skupinam, saj se zavedamo, da je mesto, prijazno njim, prijazno vsem.

Ljubljana je športno mesto, v katerem cenimo dosežke vsakega športnika, posebno mesto pa imajo tekmovalci in ekipe, ki se vsako leto udeležijo tradicionalnega Pogačnikovega memoriala, mednarodnega turnirja v košarki na vozičkih, ki je že dolga leta trdno zasidran v ljubljanskem športnem koledarju. Vesel sem, da turnir raste in se razvija, organizatorjem, Društvu paraplegikov ljubljanske pokrajine, pa se ob tej priložnosti zahvaljujem za ves trud in požrtvovalnost, ki ju vsako leto vložijo v organizacijo tekmovanja.

Spoštovani tekmovalci, cenjeni člani spremljevalnih ekip,

želim vam uspešno tekmovanje, hkrati pa vas vabim, da si vzamete čas za ogled naše prelepe Ljubljane, zame najlepšega mesta na svetu. Obiščite središče mesta, ki je namenjeno le pešcem in kolesarjem, ogledajte si naše zelene oaze, naš osrednji park Tivoli, pa Ljubljanski grad ter prenovljena nabrežja Ljubljanice. Prepričan sem, da vas bo naše mesto navdušilo, v srce pa se vam bodo zagotovo usedli tudi naše meščanke in meščani; njihova prijaznost in gostoljubnost vam bosta zagotovo ostali v lepem spominu.

Dobrodošli v naši prelepi Ljubljani, tu vas bomo vedno sprejeli z odprtimi rokami in že pregovorno gostoljubnostjo!

Srečno!

Zoran Jankovič
župan Mestne občine Ljubljana



LJUBLJANA – A CITY OF SPORT FOR EVERYBODY

Ljubljana is a city that almost feels like home. It is accessible, sympathetic, industrial, green and organised; its most important constituents are its people and providing for quality living of all generations, while special attention is devoted to vulnerable groups as we are aware that a city friendly to them is a friendly city across the board.

Ljubljana is a city of sport where we appreciate the achievements of each and every athlete; however, an important place is occupied by competitors and teams that participate in the annual Pogačnik Memorial, an international wheelchair basketball tournament, a prominent sporting event with a long tradition in the city of Ljubljana. I am pleased to witness the tournament grow and develop. I would also like to take this opportunity to thank the organiser, the Paraplegics' Association of the Ljubljana Region, for their effort and sacrifice in hosting the competition every year.

Dear competitors, esteemed team members,

We wish you plenty of success in the competition. At the same time, I kindly invite you to explore our beautiful Ljubljana, which I find the most beautiful city on Earth. Visit the city centre restricted to pedestrian traffic and discover our lush oases, the city's Tivoli Park, Ljubljana Castle and the modernised Ljubljanica riverbanks. I am positive you will be inspired by our beautiful city, not to mention its hospitable inhabitants. Their kindness and hospitality are certain to stay in your memories for years to come.

Welcome to the beautiful city of Ljubljana where you will always be met with arms wide open and generosity known around the world!

Best of luck!

Zoran Jankovič
Mayor of Ljubljana



POKROVITELJ

LJUBLJANA. **Zate.**

Ljubljana je naziv Zelena prestolnica Evrope 2016 prejela, ker smo po besedah Evropske komisije naredili največ sprememb v pravo smer v najkrajšem časovnem obdobju. Prav tako pa tudi zato, ker smo v Ljubljani trajnostni razvoj mesta z oblikovanjem Vizije Ljubljana 2025 zasnovali že leta 2007. Nagrada ima za Ljubljano velik pomen, saj smo se umestili na evropski in svetovni zemljevid. V letu 2014 nas je obiskalo rekordno število turistov, prav tako smo se uvrstili med **100 TOP trajnostnih destinacij na svetu**.

Ljubljana je mesto, ki vas bo presenetilo in preseгло vaša pričakovanja. Je edinstvena – majhna po površini, a velika po gostoljubnosti in kakovosti življenja. V zelo kratkem času so se zgodile številne spremembe, ki so tudi eden izmed razlogov, da je Ljubljana postala Zelena prestolnica Evrope 2016.

Vir: www.zelenaljubljana.si

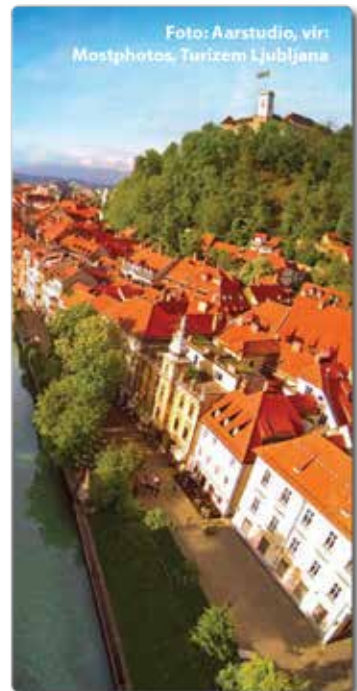


LJUBLJANA. *For you.*

Ljubljana is a city that will surprise you and exceed your expectations. It is unique – small by surface area, but huge in terms of hospitality and quality of life. Numerous changes have happened in a short period, which is one of the reasons Ljubljana has become European Green Capital 2016.

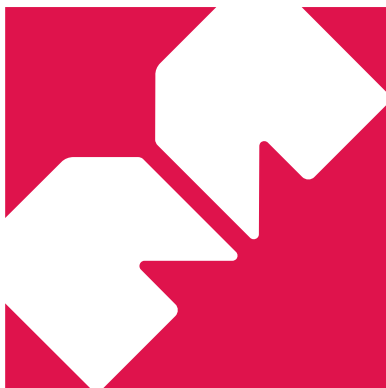
People have quickly got used to these changes for the better and so can quickly forget how the city centre was choked with traffic, how hard it was to get from one side of the river to the other, how much time was spent waiting for the bus and when the riverbanks were a car park rather than a place of pleasant cafes. It's hard to believe that today's green capital was so very different less than a decade ago.

Source: www.greenljubljana.com



POKROVITELJ

ZLATI SPONZOR:



Mercator
moj najboljši sosed

SREBRNI SPONZORJI:

BRINOX[®]
procesni sistemi

INOTHERM[®]
IZOLACIJSKA STEKLA
VHOVNA VRATA IZ ALUMINIJA

LIVARSTVO
SZILÁGYI

BRONASTI SPONZORJI:



Thomy F. E.



OSTALI SPONZORJI IN DONATORJI:

ZALIŠČNA PRODAJALNA IN DROGERIJA SIVKA

KVADER MT D. O. O.

SORTIMOSI, OPREMA IN INŽENIRING D. O. O.

PIRNAT GRADNJA D. O. O.

Program tekmovanja/ Schedule of the tournament

Skupina A:/Group A:

KK OSI PARAMONT (MNE)
KKK SINGIDUNUM (SRB)
DP Ljubljana Mercator (SLO)

Skupina B:/Group B:

ABSV LoFric Dolphins Wien (A)
FALKON MOSKVA (RUS)
KIK SANA Sanski Most (BIH)

Petek, 11. maj 2018/Friday, 11th of May 2018

Prihod ekip ter namestitev v hotel/ Arrivals of the teams and accommodation

Sobota, 12. maj 2018/Saturday, 12th of May 2018

Ura / Time Tekma / Game

- 9.00 DP Ljubljana Mercator (SLO) : KKK SINGIDUNUM (SRB)
- 10.30 FALKON MOSKVA (RUS) : KIK SANA Sanski Most (BIH)
- 11.30 Kosilo / Lunch
- 12.30 KK OSI PARAMONT (MNE) : KKK SINGIDUNUM (SRB)
- 14.00 ABSV LoFric Dolphins Wien (A) : KIK SANA Sanski Most (BIH)
- 15.30 DP Ljubljana Mercator (SLO) : KK OSI PARAMONT (MNE)
- 17.00 ABSV LoFric Dolphins Wien (A) : FALKON MOSKVA (RUS)
- 19.30 Večerja / Diner

Nedelja, 13. maj 2018/Sunday, 13th of May 2018

Ura / Time Tekma / Game

- 9.00 Tekma za 5. mesto/Game for 5th place
- 10.30 Tekma za 3. mesto/Game for 3rd place
- 12.00 Kosilo / Lunch
- 12.30 Tekma za 1. mesto/Game for 1st place

13.30 zaključek turnirja s podelitvijo pokalov nastopajočim ekipam/13.30 end of the tournament with conferring of the cups



TEAMS

Team: DP Ljubljana Mercator

No.	Ime in priimek Name and Surname	Točke Points
4	Kuduzović Haris	3,0
5	Popovič Marinko - Marino	4,0
6	Zakrajšek Tone	1,5
7	Učakar Janez	4,0
8	Škaper Aljoša	2,0
9	Sever Borut	2,0
10	Berčon Jože	2,0
11	Jeremič Siniša	2,0
13	Gračner Gregor - kapetan	2,5
14	Cegler Boštjan	2,0
15	Slapničar Milan	3,0

Trener / Coach: Berčon Jože



EKIPE

Team: Košarkaški invalidski Klub »Sana« Sanski Most

Št.	Ime in priimek	Točke
No.	Name and Surname	Points
5	Karupovič Sabid	4,5
6	Hujič Nermin	4,5
7	Bahtič Alem	1,0
8	Omeradžić Vahid	4,0
9	Velibašić Fadil	2,0
10	Vehabović Asmir	4,5
11	Kuzmanović Pero	1,0
12	Kurtović Fežad	3,5
13	Menzil Đasim	3,5
15	Huskić Adis	1,0

Trener / Coach: Vehabović Asmir



Team: Klub košarkara u kolicima "SINGIDUNUM"

Št.	Ime in priimek	Točke
No.	Name and Surname	Points
5	Vilijam Maksimović	4,0
7	Momočilo Živanović	2,5
8	Nemanja Vukašinović	2,0
9	Miljan Grujić	3,0
10	Željko Čirković	4,5
11	Boban Stanković	2,5
13	Zoran Jeremić	2,5
14	Veselko Plazačić	4,5
15	Bojan Cvijanović	3,0

Trener / Coach: Mladen Pajević



TEAMS

Team: PARAMONT

Št.	Ime in priimek	Točke
No.	Name and Surname	Points
5	Jasminko Nokič	3,5
8	Vladan Nikolič	3,5
9	Hasan Hodžič	4,0
10	Nikola Mišurovič	4,0
11	Denis Ličina	4,0
12	Senad Husovič	1,5
13	Nedzad Pepič	1,5
14	Dušan Drakič	4,0
15	Mersad Murič	1,0

Trener / Coach: Šefkija Bečiragić



Team: RUSSIA, MOSCOWSKI "FALKON"

Št.	Ime in priimek	Točke
No.	Name and Surname	Points
51	Yurky Fedor	4,5
10	Pominov Vlflimir	2,5
9	Valov Flexander	1,0
12	Dmitrijev Sergei	3,0
21	Vinokurov Anton	1,0
8	Gerasimov Sergei	4,0
22	Kuchin Vladimir	1,5
15	Polyakov Maxim	4,0

Trener / Coach: Shcerbakov Ilya



EKIPÉ

Team: ABSF LoFric Dolphins

Št.	Ime in priimek	Točke
No.	Name and Surname	Points
4	Johannes Loffler	4,5
5	Konstantin Loffler	1,5
6	Danijel Savic	3
7	Dominik Pavlovic	4,5
8	Anish Singh	1,5
9	Alexander Suppan	1,5
10	Milan Trifunovic	4,0

Trener / Coach: Dominik Pavlovic





DRUŠTVO PARAPLEGIKOV
LJUBLJANSKE POKRAJINE

ZVEZA PARAPLEGIKOV
SLOVENIJE



Naklada: 150 izvodov
Izdajatelj: Društvo paraplegikov ljubljanske pokrajine

Vodja tekmovanja: Robert Žerovnik
Prevod: marvelingua translation
Oblikovanje in prelom: ninobatagelj@gmail.com
Tisk: Tiskarna Ch4 d. o. o., Brnčičeva 31, Ljubljana



DRUŠTVO PARAPLEGIKOV LJUBLJANSKE POKRAJINE

Dunajska cesta 188, p.p. 5922, 1000 Ljubljana

T.: 01/569 11 23 F: 01/569 11 24

M.: 041/ 649 806, 051/ 649 806

dlij.paraplegik@guest.arnes.si

www.drustvo-para-lj.si

TRR: 6100 - 00018731144 DŠ: 92039456



ZVEZA PARAPLEGIKOV SLOVENIJE

Štihova 14, p.p. 5714, 1000 Ljubljana

T.: 01/432 71 38 F: 01/432 72 52

info@zveza-paraplegikov.si

www.zveza-paraplegikov.si

TRR: 03170 - 1001146571